

7 ta' Awissu 2008

ISEM

INDIRIZZ

Numru ta' l-impjegat:

Sinjur/a,

Bħala parti mill-proċess ta' privatizzazzjoni tas-settur tat-tarznari f'Malta, il-*Malta Shipyards Limited* sejra għall-aħħar darba tniedi skemi ta' rtirar kmieni u riżenji volontarji għal dawk l-impjegati kollha li huma meqjusa eligibbli biex japplikaw. Dawn l-iskemi qed jiġu offruti fi sfond tad-deċiżjoni li t-Tarzna ma tistax tibqa tirċievi sussidji wara l-31 ta' Diċembru ta' din is-sena, kif ukoll biex din l-industrija issir kummerċjalment vijabbli bl-involvement tas-settur privat. L-iskemi li se jinħarġu huma erbgħa u japplikaw skond kemm ikollu eta' l-impjegat fil-31 ta' Lulju 2008 kif jidher hawn taht.

Skema 'A'      Rtirar kmieni għal haddiema li għandhom 56 sena jew aktar;  
Skema 'B'      Riżenji volontarji ta' haddiema li għandhom bejn 50 u 55 sena;  
Skema 'Ċ'      Riżenji volontarji ta' haddiema li għandhom bejn 40 u 49 sena;  
Skema 'D'      Riżenji volontarji ta' haddiema li għandhom inqas minn 40 sena.

Int eligibbli li tapplika għal Skema \_\_\_\_\_. Din l-iskema hi miftuħa sal-31 ta' Ottubru 2008 u hija sugġetta għal kundizzjonijiet kif spjegati fid-dokument mehmuż (Dokument I).

F'każ li inti tagħzel li tirriżenja volontarjament taht din l-iskema, inti tkun intitolat għas-somma ta' € \_\_\_\_\_, kemm-il darba l-applikazzjoni tiegħek tasal għand il-*Management* sa l-aħħar ta' Settembru 2008. Haddiema li l-applikazzjoni tagħhom tasal bejn l-1 ta' Ottubru u l-31 ta' Ottubru 2008 ikunu ntitolati biss għal 85% ta' din is-somma. Mehmuż għandek issib il-formola ta' l-applikazzjoni għal din l-iskema (Dokument II) biex jekk inti nteressat, tiffirmaha u tgħaddiha lill-kumpanija billi:

- tibgħatha bil-posta fis-*self addressed envelope* li qed jintbagħat ma' din l-ittra (ibgħat ukoll fotokopja tal-karta ta' l-identita'); jew
- tmur biha personalment f'wiehed mill-*Help Desks* li se jitwaqqfu apposta għal dan il-għan kif indikat hawn taht.

Kopji ta' din l-applikazzjoni jistgħu wkoll jingabru mill-*Help Desks*. Ma jiġux aċċettati aktar applikazzjonijiet wara l-31 ta' Ottubru 2008. F'każ ta' diffikulta', jew jekk trid aktar informazzjoni, inti mhegġeg tikkomunika mal-*Help Desks* bit-telefon fuq il-*freephone* 156 jew tmur personalment:

- Floriana *Help Desk* – L-Istitut Kattoliku, Triq San Publiju, Floriana.
- San Ġwann *Help Desk* – MIMCOL, Enterprise Centre, San Ġwann Industrial Estate, Birkirkara.

Uffiċċjali tal-kumpanija, tad-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali u tal-Korporazzjoni għall-Impjieg u t-Taħriġ (ETC) se jkunu f'dawn il-*Help Desks* bejn it-8.30 a.m. u s-6.00 p.m. mit-Tnejn sal-Ġimgħa u bejn it-8.30 a.m. u l-12.00 p.m. is-Sibt, sabiex iwieġbu l-mistoqsijiet tiegħek. Informazzjoni relatata ma' l-iskemi tista' wkoll issibha fis-sit elettroniku [www.skemitarzna.com](http://www.skemitarzna.com).

Dejjem tiegħek,

---

Robert Aquilina

**Chairman**

**MALTA SHIPYARDS LIMITED**

**KUNDIZZJONIJIET TA' SKEMA 'Ċ'**

Din l-iskema volontarja hi miftuħa għal dawk l-impjegati li l-eta' tagħhom tkun bejn 40 u 49 sena fil-31 ta' Lulju 2008.

Impjegat li japplika għal din l-iskema jirċievi somma *ex-gratia* (mhux taxxabbli) ekwivalenti għal paga bażika tiegħu multiplikata bi 3.25. F'kull każ din is-somma ma taqbiżx il-massimu ta' €45,000.

Impjegat li jagħzel li jieħu s-somma huwa ħieles li jsib impjieg ieħor, anke ma' l-operatur li jieħu f-idejh it-tmexxija tat-tarzna jekk dan ikun magħżul, jew fin-nuqqas ta' dan, li jirreġistra għax-xogħol taħt '*Part 1*' tar-Registru tal-Impjieg skond l-Att Numru XXVIII ta' l-1990 – Klawsola 11 u jirċievi l-benefiċċji soċjali dovuti lillu skond il-liġi mingħajr l-ebda tnaqqis.

Kull somma ta' flus li tithallas skond kif hawn fuq spjegat tkun finali u l-impjegat m'għandu jedd għal ebda pretensjoni, dritt jew kumpens ieħor mill-kumpanija in konnessjoni ma' l-impjieg tiegħu u mat-terminazzjoni ta' l-istess impjieg (inkluż kwalunkwe dritt għal *notice* u bonus għal servizz) ħlief biss għall-paga sad-data tat-terminazzjoni ta' l-impjieg, ħlas għal-*leave* pendent u l-bonus statutorju *pro rata*.

Impjegat li jkun tefa' l-applikazzjoni tiegħu għal din l-iskema ma jistax jirtiraha.